

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 11

November 2015

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

97. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



„Pehmöllers Garten“ mit Villa und Teich an der Ecke Borsteler Bogen/Papenreye.

Foto: Archiv KV, 1930

OPTIK
Facklam

Brillen • Contactlinsen • Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 • Tel.: 511 55 88 • Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr



*In allen Fragen der Gesundheit stehen wir Ihnen gern
mit Rat und Tat zur Seite
Ihre*

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 • Tel: 553 23 00 • Fax: 553 12 39

E-Mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.30 Uhr • Sa 8.30 – 12.30 Uhr

Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG • BERATUNG • REPARATUR • NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Wartung
- Brennwert, Heizung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de • www.sanitaer-fleck.de



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

Weltweit Urlaubsreisen • Städtereisen • Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 10 - 14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de E-Mail: info@amigoholiday.de



FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 • 22453 Hamburg

Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de www.friseur-heckroth.de



Lust auf Griechenland „Zur Kate“

Kellerbleek 6
22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-SA 17-24 UHR SO & FEIERTAGE 12-24 UHR
(WARME KÜCHE: MO-SA BIS 23 UHR; SO & FEIERTAGE BIS 22 UHR)



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 11.11. um 20 Uhr
im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße

Gäste sind herzlich willkommen!

- Tagesordnung:**
1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 14.10.2015
 2. Aufnahme neuer Mitglieder
 3. Kommunale Angelegenheiten
 4. Verschiedenes
- kurze Pause -

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem Leseabend:

Ralf Günther liest aus seinen Romanen

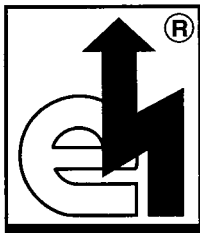
Eintritt frei!

Siehe Artikel auf Seite 16

Und nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele!
Der Vorstand

AUS DEM INHALT

Richtfest für das neue		Beitragserinnerung	Seite 16
Airport-Cargo-Centrum	Seite 7	Ab November ruft wieder der KuKuK ..	Seite 17
Auftaktveranstaltung:		André Krikula Trio	Seite 19
Tarpenbeker Ufer	Seite 8	Groß Borstels Lustgärten	Seite 19
Lesung mit Ralf Günther	Seite 16	Nicht vergessen	Seite 20



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56

BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 14. OKTOBER 2015

Versammlungsniederschrift

Der 1. Vorsitzende, Dr. Hans-Heinrich Nölke, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder Frau Anja Simon (52 Jahre), Frau Ursula Schulz (94 Jahre) und Herrn Prof. Dr. Bernhard Rohde (90 Jahre).

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung am 09.09.2015 (abgedruckt im Oktober, 'Boten') wird genehmigt.

2. Es wird ein neues Mitglied in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

3. Kommunale Angelegenheiten

a) Nachlese Mitgliederversammlung 09.09.2015

- **Tanklaster Weg beim Jäger und Spreenende:** Stefanie Harder hat am 14.09.2015 auf eine E-Mail von H. Nölke geantwortet, dass sie Fa. Martens erneut auffordern wird, dass die Tanklaster nicht über Weg beim Jäger und Spreenende fahren sollen. Von den Anwohnern wird eine spürbare Abnahme der Anzahl der Tanklaster bestätigt.

- **Sperrung Weg beim Jäger bis Ende Oktober:** Der Flughafen hat seine Arbeiten seit Ende Juni 2015 abgeschlossen. Allerdings hat sich die Stadt Hamburg mit der Erneuerung der Versorgungslei-

tung angehängt, die bis Ende Oktober dauern wird. Ab Ende Oktober wird der Weg beim Jäger wieder frei befahrbar sein.

- **Schwarz-Weißes Dinner 12.09.2015:** Gutes Wetter und gute Stimmung ließen die zahlreichen Besucher lange ausharren. Auf dieser Veranstaltung trug Frau Zeitler wegen der großen Nachfrage gern einige Geschichten von Mann und Frau vor. Untermalt wurde der Abend von live gespielter Gitarrenmusik.

- **Nachbarschafts-/Eröffnungsfest** beim BHH-Sozialkontor am 18.09.2015: Birgit Pflugmacher hat die Glückwünsche des KV überbracht und hat eine sehr gut besuchte Feier erlebt. Die Gäste hatten Gelegenheit, bei Führungen die Häuser Beerboom und Klotzenmoor kennenzulernen. Beeindruckend war, dass auch einer der Schwerstbehinderten eine Ansprache an die Besucher hielt.

b) Tarpenbeker Ufer - Auftaktveranstaltung am 23.09.2015 ab 17:30 Uhr im Högersaal St.Peter Teilgenommen haben etwa 120 Personen; Groll und Misstrauen über die bisherige und gegenüber der zukünftigen Bürgerbeteiligung waren deutlich spürbar und die Einladung teilweise als Alibi-Veranstaltung empfunden.

Das Begleitgremium (13 Personen) wurde entsprechend skeptisch hingenommen. Trotzdem hält der

Goldankauf

sofort Bargeld

Zahngold, auch mit Zähnen,
Schmuck, Altgold, Omaschmuck, Silber,
Besteck auch versilbert.

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 10-18, Fr. 10-17 Uhr

Goldankauf 111

HH-Groß Borstel

Borsteler Chaussee 179

bequem mit den Buslinien 23, 34 und 114
zu erreichen, Station Warnckesweg

Auch

HH-Uhlenhorst • Herderstraße 2
Verlängerung Winterhuder Weg (B5)
bequem mit den Buslinien 25/172 zu erreichen,
Station Hebbelstraße

www.goldankauf-silberankauf-hamburg.de

Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke

Offkamp 13
Hamburg-Lokstedt

Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

RÜCKENFIT

umfassendes und abwechslungsreiches Bewegungstraining
für einen kraftvollen und beweglichen Rücken

Kurszeit: **Dienstag 14.00 bis 15.00 Uhr**
Ort: Turnhalle Klotzenmoorstieg 2

Leitung: Ursula Schneider,
Sportlehrerin, Heilpraktikerin

Anmeldung: Aktiv ab 40 e.V.,
Tel.: 040 553 26 48



Axel Heine
 der freundliche Handwerker
 In Zusammenarbeit mit
 Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Über 35 Jahre Erfahrung, in...
Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz
 - Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
 - Insektenschutzgitter, Fenstergitter
 - Garagentore und Antriebe
 - Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
 - Elektroanschlüsse, Steuerungen
 - Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für
 - Arbeiten rund um Heim und Garten
 - und die vielen Kleinigkeiten

Qualität, faire Preise, fachgerechte Ausführung alles aus einer Hand!

KV es für wichtig und notwendig, mit dem Begleitgremium das Projekt kritisch zu begleiten und ggf. Einwände/Anregungen einzubringen.

Begleitgremium – Teilnehmer: Stadteilkonferenz: B. Nitruch, M. Raschdorf, KV: H. Nölke, U. Schröder; Schulen: NN, Kirche St. Peter: NN, CDU: Frau Busold, SPD: J. Lewin, GRÜNE: M. Werner-Boelz, LINKE: R. Messaoudi, Bezirksamt Nord: N. Schröder, Bezirksamt-Nord Themen: nach Bedarf, Fa. Otto Wulff: A. Seithe, B. Hinsch, Moderation: K. Dahlgaard, J. Braun (Firma konsalt)

Die neue Website zur Information und für Anregungen ist seit dem 23.9.2015 freigeschaltet: www.grossborstel-tarpenbek.de. Dort ist auch das ausführliche Protokoll der Auftaktveranstaltung nachzulesen: http://www.grossborstel-tarpenbek.de/wp-content/uploads/Auftaktveranstaltung_Protokoll.pdf. Lesenswert ist auch der Bericht von Uwe Schröder auf unserer Homepage bzw. im diesem Boten.

Die Straße Kellerbleek wird seit 21.09. bis ursprünglich 16.10.2015 um etwa 20 cm tiefer gelegt und ist deswegen für Kraftfahrzeuge gesperrt. Zwischenzeitlich musste sie auch für Fußgänger und Fahrräder gesperrt werden, da man unerwartet auf alte Panzersperren gestoßen ist und der Kampfmittel-Räumdienst eingeschaltet werden musste. Voraussichtlich am 19. 10. kann die Sperrung wieder aufgehoben werden.

c) Pflegezustand Geh- und Radwege sowie Grünanlagen

Am 23.09.2015 wurde uns von Herrn Rösler der von uns gewünschte Ansprechpartner für die Ar-

beitsgruppe „Stadtteilpflege“ benannt. Herr Khedmati aus dem Bereich Tiefbau, zuständig für die Pflege der Grünflächen, Geh- und Radwege in Groß Borstel, soll die von der Arbeitsgruppe ermittelten Probleme aufgreifen und mit den zuständigen Stellen in der Behörde für Abhilfe sorgen.

C. Scheffler hat für Mittwoch, den 21.10.2015, um 19 Uhr im Stavenhagenhaus zu einem ersten Treffen der Arbeitsgruppe eingeladen. Weitere Interessenten sind herzlich willkommen und mögen sich bei Claudia Scheffler melden.

d) Richtfest Hamburg Airport Cargo Center (HACC) am 02.10.2015, 10 Uhr

Mit Ansprachen von Flughafen-Chef Michael Eggenchwiler, Senator Frank Horch und Herrn Stieflinger vom Bauunternehmen HABAU wurde das Richtfest feierlich begangen. Einige Fotos finden Sie auf unserer Website und ein Bericht in diesem Boten. Zur Geschichte: Im Januar-Boten 2010, S. 7, ist ein erster Bericht über die Vorstellung einer Machbarkeitsstudie für ein neues Luftfrachtzentrum veröffentlicht. Nach der Vorstellung der Machbarkeitsstudie gab es heftige Diskussionen um den zusätzlichen Verkehr für Groß Borstel. Das von Fa. ARGUS im März 2013 vorgelegte Verkehrsgutachten konnte unsere Bedenken nicht ausräumen. Das vom Flughafen beauftragte Verkehrsmodell bestätigte zumindest für den Weg beim Jäger westlich der Sportallee eine Zunahme des Schwerlastverkehrs um 44 %; darüber wurde im März-Boten 2014, S. 18, berichtet und das Bezirksamt angeschrieben, gemeinsam mit dem Flugha-

<p>FINANZIERUNGEN IMMOBILIEN KAPITALANLAGEN VERSICHERUNGEN</p>		 <p>svensson Partner Ihrer Finanzen</p> <p>Ivo Beckmann Mobil: 0171-698 09 33 i.beckmann@svensson-finanzen.de www.svensson-finanzen.de</p>
---	---	---



Stadtperle
HAMBURG GmbH
Ambulanter Pflegedienst

Tel.: 040/730 87 188
Fax: 040/730 87 335
E-Mail:
info@stadtperlehamburg.de
Homepage:
www.stadtperlehamburg.de



Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg

fen geeignete Gegenmaßnahmen zu ergreifen. Die Rückmeldung vom 10. März 2014 ist wenig ermutigend, denn außer Information der Speditionen über die Wegeführung über Umgehung Fuhrsbüchel und Sengelmannstraße wurden weiterführende Maßnahmen abgelehnt; auch wolle man erst die tatsächlich auftretenden Verkehre abwarten.

Am 02.10. war nun das Richtfest, und Mitte 2016 soll die Inbetriebnahme erfolgen.

d) Vertriebene Künstler Gert und Ingolf Marcus: Am 19.10.2015 findet ein Treffen mit Frau Ribeylles-Marcus, der in Stockholm lebenden französischen Ehefrau von Gert Marcus statt, die zu einem Besuch von Freunden hier in Hamburg weilt, uns gerne über das Wirken Ihres Mannes berichten möchte und sich auf einen Besuch im Geburtshaus ihres Mannes in der heutigen Köppenstr. 10 (ehemals Violastr. 10) freut.

e) Bezirksversammlung am 15.10.2015 um 18 Uhr Unter TOP 5.1 wird über den Antrag zur verbesserten Anbindung von Groß Borstel an den Öffentlichen Personen-Nahverkehr (ÖPNV) beraten.

Die Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Innovation kommt teilweise auf der Grundlage von Auskünften der Hamburger Verkehrsverbund GmbH zu folgendem Ergebnis:

„... Damit entspricht das Angebot der Buslinien in Groß Borstel unter angemessener Berücksichtigung der Nachfrage den in Hamburg anzuwendenden Planungsgrundlagen sowohl für die Gestaltung des Liniennetzes als auch des Fahrplanangebotes im Spätverkehr, so dass hier derzeit kein zusätzlicher Handlungsbedarf gesehen wird. Die Anbindung des Bebauungsplangebietes Groß

Borstel 25 an den öffentlichen Personennahverkehr ist über mehrere Buslinien sichergestellt, deren Haltestellen sich in fußläufiger Entfernung zum Plangebiet befinden. Entlang der Kollaustraße verkehrt die Metrobuslinie 5, auf der Straße Nedderfeld verkehrt die Buslinie 281. Entlang der Borsteler Chaussee verkehren die Buslinien 114 und 214, auf der Straße Rosenbrook die Schnellbuslinie 34 und der Nachtbus 605. Die nächstgelegenen Zugänge zum ÖPNV sind die Haltestellen Köppenstraße der Linien 34 und 114 sowie Jägerlauf der Linie 281. Die im B-Plan vorgesehene neu zu errichtende Fuß- und Radwegebrücke über die Tarpenbek an den Brödermannsweg wird auch die ÖPNV-Erreichbarkeit verbessern. Weitere Anbindungen nach Süden bis zum Nedderfeld sind aufgrund der Güterumgehungsbahn nicht möglich.“

Der vollständige Text ist im Internet nachzulesen. Anwesende weisen darauf hin, dass die Linie 281 sonntags nicht fährt. Es werde auch geprüft, den Status der Schnellbusse aufzuheben und diese Linien ohne Preiszuschlag weiter zu betreiben.

Auf Nachfrage aus dem Publikum zur Prüfung der Einrichtung einer Fahrradverleihstation in Groß Borstel berichtet H. Nölke, dass ihm nichts Neues bekannt sei.

4. Verschiedenes

Herr Balzen berichtet, dass Herr Rösler bestätigt habe, dass die Einrichtung eines Fahrradstreifens auf der Fahrbahn am Spreenende beschlossen sei. Der 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.40 Uhr. Anschließend entführt der Schiffsfahrts-Journalist Eigel Wiese das Publikum in die Welt der Kreuzfahrten.

Wassergymnastik

für Frühaufsteher

hält fit, macht Spaß und steigert das Wohlbefinden.

Kurszeit: **Freitag 8.25 bis 9.00 Uhr**
Ort: **Hallenbad Ohlsdorf,
Im Grünen Grunde 2**

Leitung: **Ursula Schneider,
Sportlehrerin, Heilpraktikerin**

Anmeldung: **Aktiv ab 40 e.V.,
Tel.: 040 553 26 48**

AndreaJob
Wellness & more

Massagen

Hot-Stone, Ayurveda, Fussreflex, u. a.
(Probemassage möglich!)

Kosmetik

Bitte besuchen Sie mich auch online unter www.AndreaJob.de

Praxis Andrea Job · Borsteler Chaussee 17-21 · Tel. 040 - 89 80 48 88

MEDALIFE 

DAS NEUE GESUNDHEITZENTRUM
FÜR PHYSIOTHERAPIE UND
MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTELI

KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT
MANUELLE LYMPHDRAINAGE
KRANKENGYMNASTIK
MANUELLE THERAPIE
MASSAGEN

Alle gesetzlichen & privaten
Krankenkassen!
Flexible Terminvereinbarung!
Telefon 040 / 553 78 22
Borsteler Bogen 27 F
www.medalife.de | info@medalife.de



KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Richtfest für das neue Airport-Cargo-Centrum (HACC)



Am 2. Oktober 2015 fand das Richtfest für das neue Airport-Cargo-Centrum (HACC) statt. Flughafenchef Michael Eggenschwiler und Hamburgs Bau-Senator Frank Horch betonten in ihren Ansprachen die große Bedeutung der Luftfracht für den Flughafen und die Metropolregion insgesamt. Der

Polier trug auf einem symbolischen Baugerüst den traditionellen Richtspruch vor, leerte dabei das gut gefüllte Weinglas und warf es abschließend schwungvoll zu Boden, denn Scherben sollen Glück bringen. Dem Geräusch nach ging das

Glas nicht zu Bruch, kullerte klingend über den Boden, erinnerte an die nicht bersten wollende Champagnerflasche bei Schiffstaufräusen und ein schmunzelndes Raunen lief durch die Teilnehmer. Der Zeremonie tat dies keinen Abbruch. Die Richtkrone wurde mangels klassischen Dachstuhls an einem bereitgestellten Kranwagen von den Herren Eggenschwiler, Horch und einem Vertreter des Bauunternehmens HABAU in den Himmel gehievt. Umrahmt wurde der offizielle Teil von einem peppigen Blechbläser-Ballett „Men in Blech“, das auch beim abschließenden Imbiss und Umtrunk für launige Unterhaltung sorgte.



Die Inbetriebnahme des HACC ist für Mitte 2016 vorgesehen. Seit Vorstellung der Mach-

mein regalboden www.meinregalboden.de weihnachten steht vor der tür ...

keine idee für ein geschenk?
bei uns findest du das  für jede gelegenheit

edles
besonderes
neues

stöbern & sparen!

unser sortiment wechselt ständig
mit einem **geschenkgutschein** von mein regalboden machst du alles richtig!

schönes
wir führen auch eine vielzahl an **weihnachtsdekorationen**

2 x in hamburg: borsteler chaussee 114 in groß borstel und fuhsbüttler straße 326 in barmbek

Grill-Haus
Der Grieche
 DER GYROS-SPEZIALIST

Mittagstisch **ab 6,- EUR**
 Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr
 Öffnungszeiten:
 Di - Fr 12 - 15 + 17 - 22 Uhr · Sa 12 - 22 Uhr
 So - und Feiertag 12 - 21.30 Uhr · Montag Ruhetag!

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf! **Borsteler Chaussee 120 · Tel. 040-68 28 51 49**


 „Wer hat Lust mit uns zu spielen?“
 Plätze frei in der **Wichtel KG e.V.**
 Weg beim Jäger 127 · 22453 Hamburg · Tel.: 040/55 77 98 18
 www.wichtelkg.de

barkeitsstudie Ende 2009 befürchten die Bürger von Groß Borstel zunehmenden Verkehr (siehe auch Niederschrift der Mitgliederversammlung auf Seite 5). HHN

Auftaktveranstaltung: Tarpenbeker Ufer

Großer Auflauf im Högersaal. Otto Wulff hatte am Mittwoch, den 23.9. eingeladen. Zur „Auftaktveranstaltung Tarpenbeker Ufer“. Der angemietete Saal war zu klein: Geschätzte 120 Groß Borsteler hatten sich eingefunden, denn es sollten Pläne und das Beteiligungsverfahren vorgestellt werden. Pünktlich 18:00 Uhr begrüßte Kristian Dahlggaard von der Beratungsfirma konsalt im Namen der Otto Wulff Projekt Groß Borstel GmbH die Versammlung. Bezirksamtsleiter Rösler ergriff als nächster das Wort und erläuterte, wie wichtig

ihm die Integration der neuen Bewohner in den Stadtteil sei, wie angenehm die Zusammenarbeit mit Otto Wulff. Und überhaupt: wie wichtig ihm die Bürgerbeteiligung sei.

Dann kam der geschäftsführende Gesellschafter der Wulff-Gruppe, Stefan Wulff, dran. Er hatte Ende letzten Jahres das Projekt von der McGarrel Reilly Group gekauft, zu einem Zeitpunkt, als der in Groß Borstel heftig umstrittene Bebauungsplan Rechts-



kraft erlangt hatte – sprich: Kommunal-Verein und Anwohnerinitiative waren mit ihrem Widerstand gegen das Projekt gescheitert und sie hatten nun auch rechtlich keine Möglichkeit mehr, die Bebauung in der von der Politik und Verwaltung durchgesetzten Form zu verhindern.

Wulff meinte, das neue Wohngebiet sei eine Bereicherung für Groß Borstel, für Schulen, Geschäftsleben und so weiter. Immerhin sprach er kurz - war's ein Versehen? - die gute Verkehrsanbindung für Fußgänger, Radfahrer und Autos (!) an. Auto? Leichtes Raunen unter den Zuhörern. Denn es gibt wohl kaum eine Stelle in Groß Borstel, von der die Borsteler Chaussee mit ih-

Fortsetzung Seite 10



Frühstart ab EUR 17,90

FITNESSSTUDIO CLASSIC FIT
 Sportstudio Groß Borstel

Reguläres Angebot EUR 29,90*
 *in Verbindung mit einer Jahresmitgliedschaft













Milan Wack · Borsteler Chaussee 102 · Tel.: 040-730 80 744

Adventsmarkt im Stavenhagenhaus



Sonntag, 29.11.15, 11–17 Uhr
Frustbergstr. 4, HH-Groß Borstel

Es erwarten Sie:

Bilder  Engel  Patchwork  Kunstkalender  Schmuck
 Seidenmalerei  Teddys  Tiffany  Töpferware  Weih-
nachtlche Basteleien  Leckereien  und vieles mehr ...
 natürlich gibt's auch wieder Kaffee und Kuchen,
weihnachtliche Musik und ... einfach mal gucken!

Anmeldung bei Christa Hinrichsen, Tel. 553 48 14



Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

**Uwe Holz · Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

ren Geschäften schlechter zu erreichen ist, als von diesen ersten Wohnblocks – wenn man zum Einkaufen denn unbedingt mit dem Auto fahren will. Und der ÖPNV, der öffentliche Nahverkehr? Ebenfalls Fehlzanzeige. Nun ja, vielleicht ein Versprecher.

Benjamin Hinsch, der Projektleiter, stellte die Details der Planung dar. Was als Erstes, Zweites, Drittes fertig gestellt werden wird. Nämlich die drei letzten Baufelder und der Park: Es wird vom Osten nach Westen gebaut. Wer Bauherr sein wird, ist noch unklar. Hinsch sprach mehrfach von Genossenschaften, aber die haben offenbar noch nicht angebissen. Nur der Park, der soll vom Bezirk geplant und fertiggestellt werden. Das ist klar. Nur bis wann, das ist wiederum unklar. Und ob auch hier Bürgerbeteiligung gewünscht wird, das ist ebenfalls unklar. Wünsche können geäußert werden. Natürlich, aber Wünsche äußern kann man ja immer.



Mit Glück wird die Fußgängerbrücke rechtzeitig fertig werden: Die ersten Bewohner der neuen Häuser sollen ja nach Groß Borstel kommen können. Zu Fuß oder mit dem Fahrrad. Neu war: Die Sozialwohnungen finden wir jetzt in dem Block, der ganz im Osten gebaut wird, sozusagen im Ostblock. Dieser Block wird einen

schönen freien Blick auf die Güterbahn genießen können. Ohne Gabionen, ohne Lärmschutzwand, ohne Lärmschutzwahl. Ursprünglich sollten die Sozialwohnungen auf die verschiedenen Bauabschnitte verteilt werden, nicht auf die ungünstigen Wohnlagen konzentriert.

Aber: Was den Bürgern im Beteiligungsverfahren erzählt wird, ist wohl in entscheidenden Stellen „nachgebessert“ worden.

Alles wird schön, alles wird grün. Viele Durchgänge durch die Blocks für die Öffentlichkeit. Jederzeit und immer. Nicht nur durch den Park, auch an der Tarpenbek wird es einen neuen Weg geben. In dem Zusammenhang wird die

ZENTRUM FÜR ZAHNMEDIZIN

Florentin Hoffbauer

Praxis für ästhetische und innovative Zahnheilkunde

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg

Telefon: 040 600 88 36 0

E-Mail: info@zahnmedizin-hamburg.dental



Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,
Gitter, Zäune, Garagentore,
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

Böschung am Ufer der Tarpenbek hergerichtet. Besorgte Frage: Werden auch große Bäume gefällt? Klare Antwort: Ja, es werden Bäume gefällt. Welche genau es sein werden, steht jetzt noch nicht fest.

Tiefgaragen werden gebaut, achtzig Stellplätze für 100 Wohnungen. Das soll reichen. Vor den Häusern gibt es zudem Parkplätze für Besucher. Der Abend steuerte langsam aber sicher auf die entscheidende Frage zu: Die Bürgerbeteiligung. Wie soll die aussehen?

Jana Braun, Stadtplanerin der konsalt GmbH erklärte, wie es laufen kann. Ein Gremium mit Akteuren aus dem Stadtteil trifft sich etwa alle viertel Jahr, bei Bedarf auch öfter. Alle halbe Jahr findet eine öffentliche Infoveranstaltung statt. Sinn der Sache: Austausch über die Bautätigkeit, eventuell Anregungen über Gestaltungsfragen im öffentlichen Grün. Integration der neuen Bewohner in den Stadtteil.

Teilnehmer am Begleitgremium neben (Otto Wulff und Behörde):

Barbara Nitruich und Matthias Raschdorf von der

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17

1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44

Stadtteilkonferenz, Heio Nölke und Uwe Schröder vom Kommunal-Verein. Die Parteien sind ebenfalls dabei: SPD, Grüne, CDU und Linke. Modert wird das Ganze wie gehabt von konsalt.

Unmut in der Veranstaltung macht sich breit. „Was sollen denn die Parteienvertreter in der Veranstaltung? Die haben doch alle gegen die Mehrheit in Groß Borstel gestimmt!“, kritisierte ein Teilnehmer.

Heio Nölke erinnerte daran, dass die Parteien – bis auf die Linke – geschlossen für den

YOGA MACHT GLÜCKLICH!

NEU im SporTraum, Warnckesweg 1

- ♥ laufende Yoga Kurse für Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren
- ♥ Yoga Reisen
- ♥ Yoga Workshops
- ♥ Meditations-Kurse

CHAKRA SEVEN

Schule für Yoga und Meditation

Stundenplan und Informationen: www.chakra-seven.de
Kontakt: yoga@chakra-seven.de | 0172 90 45 867



GYROKINESIS® im

Tanzatelien

dienstags um 19.00 Uhr und
freitags um 9.15 Uhr

Die Wirbelsäule und das Becken sind Zentrum dieses effektiven Körpertrainings, das Elemente aus Tanz, Yoga, ThaiChi, Gymnastik und Schwimmen verbindet. Der organische Bewegungsablauf löst sanft Verspannungen in der Muskulatur und schafft Platz in allen Gelenken.



Anmeldung & Info: Tel: 55 33 4 99 . Sabine Lehmann, Tanzpädagogin
Borsteler Bogen 27 . 22453 HH . www.tanzatelier-hamburg.de

www.facebook.com/KVGrossborstel



Gefällt mir



Weine und Spezialitäten aus Italien
Eventi e Degustazioni

Niendorfer Weg 11
22453 Hamburg
Tel. 460 69 889 · info@tuttigusti.de
www.tuttigusti.de

**Denken Sie rechtzeitig an die Buchung
Ihrer Feiern und Präsente!**

Wir bieten in unseren Räumlichkeiten:
· Familien- und Weihnachtsfeiern
· Präsente – privat und geschäftlich
· Weinseminare und -verkostungen

Öffnungszeiten Weinhandel: 1. Samstag im Monat
11.00 - 16.00 Uhr oder nach Terminvereinbarung.
An allen Adventssamstagen 11 - 16 Uhr geöffnet!

Bebauungsplan gestimmt hatten, gegen den die Anwohner erstaunliche 626 Einwendungen hervorgebracht hatten. Der B-Plan sei aber nun beschlossen. Rechtlich könne man daran nichts ändern, genauso wenig wie mit einer kompromisslosen Ablehnung des Vorhabens. Und deshalb sei das Begleitgremium sinnvoll, um darauf achten zu können, dass beim Bau und bei der Integration der Bewohner in den Stadtteil die Interessen von Groß Borstel vertreten werden. Und zwar mit den Parteien, die gut vernetzt sei-

en und auf deren Unterstützung man angewiesen sei, wenn man etwas gegen die Verwaltung durchsetzen möchte.

Dana Braun, stellte noch die Webseite www.grossborstel-tarpenbek.de vor. Eine Informationsseite mit Vorschlagsrecht. Anwohner können dort Anregungen geben und diskutieren. Die Beiträge werden von der Moderationsfirma konsult gecheckt und freigegeben. Angeblich auch die kritischen Beiträge, man wird sehen.

Fortsetzung Seite 14

kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Dagmar Drake
Telefon: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90
E-Mail: bote@grossborstel.de, Redaktionsschluss am 10. für den folg. Monat

Wir kaufen Immobilien immer zum besten Preis. Harro Zufall Immobilien GmbH Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg, Tel.: 040-513 10 007 • 0171-5047000 od. zufall@zufall-immobilien.de

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57

Alleinstehender Herr sucht günst. 1 1/2 - 2 Zi.-Wohnung. Tel: 01520-42 23 183.

Gartenarchitektur Planung und Ausführung, Friesenwall und Granitsteinarbeiten Gala-Bau 0171-47 38 710.

Wir suchen fachkundigen (Hobby-)Gärtner, der unseren schönen Garten in Groß Borstel mit Engagement und auf Dauer umfassend pflegt. Tel.: 0175-290 5006

TG - Stellplatz für PKW in der Steinblockstr. / HH - Groß Borstel zu vermieten für EUR 75,-/mtl. Tel.: 0171 - 88 333 88

Fußpflege (med.)/Fußmassage, auch Hausbesuche. AngelaWisse, Tel.:22605109
www.angela-fusspflege.de

Übernahme Fenster- und Gardinenreinigung u.a., Tel.: 01520-42 23 183

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Ihr Staffeleiplatz in Malwerkstatt inkl. Unterstützung und ergänzender Farbe
www.bildwerk-rohr.de € 70.-/mtl. Mo 10-13 und 17-20 Uhr, I. Rohr, Tel. 0176/24 41 53 22

Einzelgarage in der Borsteler Chaussee 175 ab sofort langfristig zu vermieten. Tel. 040-539 14 29

Zuverlässige Hilfe für **leichte Gartenarbeit** gesucht, möglichst umgehend. Tel. 553 78 50

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein **Mitgliederversammlung** am 11. November 2015

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mittwoch von 15-17 Uhr. Kosten: EUR 60,-/mtl. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Telefon: 480 24 42.

Der Singekreis

trifft sich am 25.11. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei Ekkehart Wersich, Tel. 553 53 70

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung und Weihnachtsfeier am 9. Dezember 2015 um 19.30 Uhr mit dem Singekreis von Ekkehart Wersich.

Der Stadtparkverein Hamburg e.V.

Sierichsches Forsthaus, Otto-Wels-Straße 3, 22303 Hamburg
Ausstellung „Haut und Fleisch der Bäume“ von

Bernd Jaeckel

Vernissage am 6.11. um 18 Uhr, Ausstellung 7.11. - 29.11. Sa + So 13 - 17 Uhr oder nach Vereinbarung Tel. 47 66 60 oder 0171 - 417 66 60

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu einem Konzert mit dem *André Krikula Trio* am 16.11. 2015, um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

LAB Lange Aktiv Bleiben

Borsteler Chaussee 49
Tel. 386 52 113

Mo + Mi: 10.00 - 11.30 Uhr
Computersprechstunde für Anfänger, Fortgeschrittene, Internetnutzer, Microsoft-Office, Excel, Word usw. Einstieg und Unterbrechungen jederzeit möglich.

Ab 9.11. immer Mo: 17.00 - 18.30 Uhr Italienisch für

Anfänger

Mo: 14.00 - 15.30 Uhr

Französisch

Mo: 14.00 - 15.30 Uhr

Pilates 50+,

Di: 9.30 - 10.30 Uhr Gym I,

10.40 - 11.40 Uhr Gym II,

18.00 - 19.00 Uhr Gym III

Mi: 17.00 - 18.00 Uhr Qi Gong

Do: 9.00 - 10.00 Uhr Yoga

Do: 10.00 - 14.00 Uhr Bridge

Do: 15.00 - 16.30 Uhr Zeichnen und Malen

Fr: 10.00 - 11.30 Uhr Englisch Konversation

Fr: 10.00 - 13.00 Uhr Internetcafe

jeden 3. So im Monat: ab 11.00 Uhr Skatgruppe

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden/bleiben wollen.

Brödermannsweg 47 f

Tel. 553 26 48, Fax 553 21 65

E-Mail: aktiv-ab-40@gmx.de

Ev. Familienbildung Eppendorf

Loogeplatz 14-16, Tel. 46 07 93-19, www.fbs-eppendorf.de

Tag der Offenen Tür am Loogeplatz

Kreative Häppchen zum Anschauen und Ausprobieren am 7.11.2015 von 13 - 18 Uhr
Erzählcafe für Frauen

mit Impulsen von Referenten, die eigene Biographie zu reflektieren und Lebensthemen zu betrachten. Auch gesellschaftliche und kreative Themen kommen nicht zu kurz. Kurs-Nr. DEppA408, 25.11.2015 15-17 Uhr/5,- EUR
Auf dem Jakobsweg von Fulda bis zum Ende der Welt
Arbeitsleben Ade - Vortrag mit Bildern zum Pilgerweg. Kurs-Nr. DEppR203, 5.11.2015 19-21 Uhr/7,- EUR



HEIDE TYBORSKI
GRUNDSTÜCKSV ERWALTUNG

**Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

Unsere Leistungen:

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen, Verkehrswertermittlung
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern, Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08

Schließlich sollte auch noch abgestimmt werden, ob das vorgestellte Beteiligungsverfahren eine Zustimmung erhält. Zaghaft erhoben sich einzelne Hände. Die Mehrheit enthielt sich. Ob es Gegenstimmen gegeben haben könnte, kann nicht mehr nachvollzogen werden. Es wurde nicht danach gefragt. Insofern ging die Veranstaltung aus wie das Hornberger Schießen. (Wiki-Definition siehe unten.) Viel Rauch um Nichts. Oder mit anderen Worten: Das ist das, was sich die Verwaltung unter Bürgerbeteiligung vorstellt. Auf Facebook nennt man es Beschwichtigungsveranstaltung. Dort wurde auch die Frage gepostet: „Was habt ihr geraucht, dass Ihr daran teilnehmt?“

Uwe Schröder

SporTraum



Die Schule für traditionelles Taekwon-Do,
Gymnastik & Personal Training

- Traditionelles Taekwon-Do (Kinder und Erwachsene)
- Personal Training
 - Rückenfit
 - Pilates
 - Yoga

Kostenloses Probetraining nach Vereinbarung - ich freue mich auf Sie!
Nora-Luisa Petzold · Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg
Infos und Trainingszeiten unter 0151-18465280 oder www.sportraum.com

Anmerkung: *In Hornberg hatte sich anno 1564 der Herzog Christoph von Württemberg angesagt. Dieser sollte mit Salutschüssen und allen Ehren empfangen werden. Als alles bereit war, näherte sich aus der Ferne eine große Staubwolke. Alle jubelten und die Kanonen donnerten, was das Zeug hielt. Doch die Staubwolke entpuppte sich nur als eine Postkutsche. Selbiges geschah dann, als ein Krämerkarren und noch einiges später eine Rinderherde auf die Stadt zukam. Der Ausguck hatte jedes Mal falschen Alarm gegeben, und alles Pulver war verschossen, als der Herzog endlich kam. Einige Hornberger versuchten, durch Brüllen den Kanonendonner nachzuahmen. (Wikipedia)*

ANDREA'S
FrisörLädchen
...wenn es um Ihren Kopf geht!



Andrea Bosau

Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:

Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

Hausbesuche!



Fernseh - Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFERSTRASSE 192

51 50 61



**WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:**

**VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTENGERÄTE, HIFI-ANLAGEN
UND CAMCORDER.**

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

**Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!**

MEDALIFE

GESUNDHEITS- UND SPORTZENTRUM



HERBSTANGEBOT 2015

1. Preisnachlass bei dem monatlichen Beitrag
• NUR € 39,90 ANSTATT € 49,90

2. KEINE AUFNAHMEGEBÜHR

3. 1. MONAT KOSTENLOS

Mitgliedschaft im Gesundheits- und Sportzentrum **MEDALIFE** Groß Borstel
Moderne Trainingsgeräte • Vielfältiges Kursangebot • Individuelle Betreuung •
Familiäre Atmosphäre • Jetzt günstige Konditionen sichern und ein kostenloses
Probetraining vereinbaren! Tel 040 / 553 78 22

MEDALIFE GmbH • Borsteler Bogen 27 F • 22453 Hamburg • www.medalife.de



ZAHNARZTPRAXIS

Dr. L. Saki-Amirzada

- Parodontalbehandlung
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- CEREC CAD-CAM
- Prophylaxe-Behandlung
- Bleaching
- Endodontie unter Mikroskop
- spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsupra-konstruktion

Barrierefreie Praxis

Terminvergabe nach Vereinbarung

Dr. Leila Saki-Amirzada
Borsteler Chaussee 17, 22453 HH
Tel. 040 - 51 61 12
mail@zahnarzt-grossborstel.de

www.zahnarzt-grossborstel.de

Lesung mit Ralf Günther am Mittwoch, den 11. November, 20.45 Uhr nach der Mitgliederversammlung



Ralf Günther lebt und arbeitet als Schriftsteller in Groß Borstel. Bekannt geworden ist er mit Kinderbüchern und historischen Romanen. „Der Leibarzt“ zum Beispiel wurde vorab als Fort-

setzungsroman im Hamburger Abendblatt gedruckt. Am Mittwoch, den 11. November liest er nach der Mitgliederversammlung des Kommunal-Vereins aus seinen Romanen.

Beitragserinnerung

Leider haben viele Mitglieder den Beitrag für 2015 noch nicht bezahlt. Sollten Sie dazu gehören, bitte ich Sie, dieses möglichst umgehend zu erledigen. Der Beitrag pro Person beträgt € 1,00 und für Paare € 1,50 pro Monat.

Konto des Kommunal-Verein:

Hamburger Sparkasse

IBAN: DE05200505501222120014

BIC: PBNKDEFF

Auskünfte bei Monika Scherf: Tel. 040-553 75 20.

Silke Bülow-Fischer
kommunikationstraining & life coaching

Lebens-Freude-Seminar

Wann haben Sie sich zuletzt wirklich mal Zeit für sich genommen?
Kennen Sie noch das Gefühl, richtig zu entspannen? Und was bedeutet eigentlich Lebensfreude für Sie? Finden Sie es heraus...

ab 10. November 2015, 3x dienstags um 18 Uhr

Oder mit Kundalini-Yoga durch den Winter: donnerstags ab 18 Uhr

Weitere Termine und Informationen erhalten Sie gern unter www.buelow-fischer.de oder Telefon 040-57 20 13 61. Vorherige Anmeldung ist erforderlich. Ich freue mich auf Sie!

Fenster + Türen

erneuern • reparieren • einstellen • absichern

• Einbruch- & Aufhebelschutz
• Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommener Handwerksbetrieb im aktuellen
Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtun-
gen“ des Landeskriminalamtes Hamburg



Rolläden + Markisen

560 60 260

AB Sicherheitstechnik

Ab November ruft wieder der KuKuK!

Liebe Kinder, liebe Eltern in Groß Borstel, auch im kommenden Winterhalbjahr 2015/2016 lädt der Kommunalverein Groß Borstel Euch und Sie herzlich ein, wieder an den Veranstaltungen des KuKuK teilzunehmen.

Unter der Leitung von Frau Okroy und Frau Staske wird an elf Nachmittagen gebastelt, gesungen, Märchen erzählt, Theater geschaut und gezaubert. Darüber hinaus gibt es zwei Möglichkeiten für Jung und Alt, etwas über Gewaltprävention zu erfahren. Das Thema Gewalt bewegt uns alle, sei es auf der Straße, in den öffentlichen Verkehrsmitteln, in den Kitas oder in den Schulen. Wir hoffen daher, dass die beiden Ver-

anstaltungen großen Zuspruch erfahren werden. Das KuKuK-Programm ist auch in dieser Saison in den Ganztage der Carl-Götze-Schule integriert. Dadurch besteht die Möglichkeit, dass die Schüler aus der Ganztagsbetreuung die Angebote nutzen können. Aus diesem Grund wird für die Nachmittage kein Eintritt erhoben. Wir möchten Sie aber bitten, dass jeder für die Teilnahme seines Kindes an den einzelnen Veranstaltungen das Spendenschwein am Eingang mit einem kleinen Geldbetrag füttert.

Beiden Damen unseren Dank für die Planung und den Einsatz, den Sie wieder leisten werden. Ebenfalls bedanken möchten wir uns schon heute bei der Bezirksversammlung Hamburg-Nord, die im Winterhalbjahr 2015/2016 die Veranstaltungen fördert.

Steuerwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuer- erklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Beratungsstelle:

Helge Schulz, Steuerfachwirt
Wigandweg 53, 22453 Hamburg
Tel.: 040/35779095, E-Mail: Helge.Schulz@vlh.de

(kostenlos)

Info-Telefon
0800 1817616

www.vlh.de



www.facebook.com/lohnsteuerhilfverein

GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

- Fachanwalt für Erbrecht
 - Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)
 - Praxis für Erb- und Familienrecht
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de



LSV Clubheim

des Lufthansa Sportverein Hamburg e. V.

Speisen und Getränke für jedermann!

Nutzen Sie unsere Räumlichkeiten für Ihre Feier:

Ob Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit oder einfach mal so – Sprechen Sie uns an. Wir freuen uns auf Sie!

Stefan Günther · Borsteler Chaussee 330 · Tel. 040-57 00 67 66 · **Öffnungszeiten:** Mo – Fr 17 – 23 Uhr

Das vollständige Programm liegt in Groß Borstel aus, kann aber ebenfalls unter info.kukuk@web.de angefordert werden. Wer Fragen oder ein Angebot für das Spendenschwein hat, darf gerne eine E-Mail an den Kommunalverein schicken.

KuKuK Termine

Do: 05. November 2015, 15.00 – 16.30 Uhr
Schattentheater bauen mit eigenen Spielfiguren

Alter: 5 - 12 Jahre, Dauer: ca. 90 Min.
Ort: Carl-Götze-Schule/Holzwerkstatt

Do: 12. November 2015, 15.00 – 16.00 Uhr
Herbstlichter gestalten

Alter: 2 - 4 Jahre, Dauer: ca. 60 Min.
Ort: Wichtel KG, Weg beim Jäger 127

Di: 17. November 2015, 15.00 – 16.30 Uhr
Trommelworkshop

Alter: 5 - 12 Jahre, Dauer: ca. 90 Min.
Ort: Carl-Götze-Schule/Aula

Di: 24. November 2015, 15.00 – 16.30 Uhr
Gewaltprävention

Alter: 4 – 99 Jahre, Dauer: ca. 90 Min.
Ort: St. Peter/Gemeindesaal

Do: 03. Dezember 2015, 15.00 – 16.30 Uhr
Papierfalten

Alter: 5 – 12 Jahre, Dauer: ca. 90 Min.
Ort: Carl-Götze-Schule/Holzwerkstatt

Di: 08. Dezember 2015, 15.00 – 16.30 Uhr
Mitspieltheater Froschkönig

Alter: 4 – 99 Jahre, Dauer: ca. 90 Min.
Ort: Carl-Götze-Schule/Aula

Do: 10. Dezember 2015, 15.30 – 16.30 Uhr
Lieder und Tänze zur Winter- und Weihnachtszeit

Alter: 1 – 99 Jahre, Dauer: ca. 60 Min.
Ort: Gemeindesaal St. Peter

Der Kommunalverein wünscht viel Spaß!
B.P.



**Wir bieten Betreuung für
Krippe, Elementar und Vorschule**

Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH

Heseltücken 24 · 22453 Hamburg

Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90

kita.himmelsstuermer@yahoo.de



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak

Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin
Myko-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis

André Krikula Trio – Brazilian Guitar & Voice

Die Freunde des Stavenhagenhauses haben erneut das André Krikula Trio eingeladen. Die drei Musiker treten am 16. November in der Frustbergstraße 4 auf, Beginn 20 Uhr.

Für viele Kenner brasilianischer Musik ist dieses Trio eine der besten Bossa Nova Formationen in Deutschland. Neben Eigenkompositionen sind Klassiker der Bossa Nova und der musica popular brasileira zu hören. Etwa Interpretationen von „Berimbau“ und „Canto de Xango“ von Baden Powell, „Beleza Pura“ von Caetano Veloso oder auch „Samba da minha terra“ von Dorival Caymmi. Hinzu gesellen sich Stücke aus einem anderen musikalischen Kosmos - etwa eine Samba-Version von „Mecki Messer“ des deutschen Komponisten Kurt Weil.

André Krikula (Dozent für Gitarre am Konservatorium Hamburg) hat in Hamburg und Rio de Janeiro Musik studiert und leitet seit vielen Jahren unterschiedliche musikalische Projekte. Neben seiner Vorliebe für Bossa Nova (speziell für

Baden Powell) und dem zärtlich-coolen Gesang eines João Gilberto sind Einflüsse aus dem Jazz und dem Flamenco in seinem virtuoson Spiel spürbar. Er wird begleitet von Axel Burkhardt am Bass und dem Percussionisten Cesar Ferreira.

“Groß Borstels Lustgärten”

Bis heute hat sich Groß Borstel - abseits der viel befahrenen Borsteler Chaussee und des Spreenende - seinen grünen Reiz erhalten mit altem Baumbestand, Villen, kleinen Parks und nicht zuletzt dem Eppendorfer Moor und dem Borsteler Jäger.

Die vier Lustgärten, von Hamburger Bürgern vom 17. bis 20. Jahrhundert liebevoll gestaltet, legen zum Teil noch immer beredtes Zeugnis dafür ab. So z.B. der Frustbergpark mit seinem über 300 Jahre alten Stavenhagenhaus, der Brödermannspark (Kita) mit großen Rasenflächen, alten Eichen und der wunderbaren Blutbuche (eingezäunt) sowie das ungewisse Schicksal des Pehmöllerschen Gartens, Borsteler Bogen/Ecke Papenreye, über den in den letzten Jahren viel

TankCenter Groß Borstel

- BISTRO + BOUTIQUE
- TEXTIL-WASCHANLAGE
- FAHRZEUGINNENREINIGUNG
- ÖLWECHSEL
- BATTERIE- + REIFENSERVICE

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED



Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

diskutiert und geschrieben wurde. Lediglich der Petersen Park ist durch die frühe Ansiedlung der Strüverfabrik (1937) nicht mehr erkennbar.

Die in zwei Büchern von Traute Matthes-Walk beschriebene wechselhafte Geschichte lesen Sie in "Groß Borstels Lustgärten". Zum Preis von E 14,50 (Teil 1) und E 16,90 (Teil 2) oder beide Bücher zum Sonderpreis von E 25,- sind erhältlich bei der Hubertus Apotheke, Borsteler Chaussee 111, bei Optik Facklam, Borsteler Chaussee 113, bei der ABC-Apotheke, Borsteler Chaussee 177, sowie im Buchhandel unter der ISBN-Nr. 978-3-00-038860-0.



**NICHT
VERGESSEN:**

Unser Tanzfest am 7. November 2015

An alle Borsteler, die gerne fröhlich feiern, tanzen und klönen! Wie schon im Oktoberboten angekündigt findet am 7. November die große Tanzparty im Stavenhagenhaus statt. Sie sind alle herzlich eingeladen. Der Vorverkauf hat bereits begonnen. Alles Weitere entnehmen Sie bitte den Plakaten. Wir freuen uns auf eine zahlreiche Beteiligung!

Das Planungsteam des KV

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro: montags bis donnerstags 10-12 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-Mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege,

Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10 Uhr

01.11. Musikalischer Gottesdienst mit

Pastor Schultheiß

08.11. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls

mit Pastor Jürgensen

15.11. Gottesdienst zum Martinstag mit Pastorin

Hinnrichs und Pastor Jürgensen

18.11. Gottesdienst zum Buß- und Betttag in der

Paul-Gerhardt-Gemeinde, Braamkamp 51

um 18 Uhr

22.11. Gottesdienst mit festlicher Musik mit

Pastorin Hinnrichs

29.11. Abendgottesdienst mit Pastor Jürgensen
um 18 Uhr

06.12. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls
mit Pastorin Hinnrichs

Morgenandachten am 3.11., 17.11. und 1.12.
um 9 Uhr in St. Peter

Kinderkirche am 7.11. mit Pastorin Hinnrichs von
10.30 bis 13 Uhr

Katholische Kirche St. Antonius

Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31

E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de

Pfarrer: Ansgar Harwichorst, Telefon: 529 066 33

Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier

Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung

Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier

Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt

18.15 Uhr Eucharistiefeier

vom 11.11.2015

GEBURTSTAGE

bis 10.12.2015

11.11. Stephanie Helbing
Gabriele Olschowka

12.11. Nina Hinrichsen

13.11. Rolf Hachenberg

14.11. Gerd Dierks

Dr. Wolf Vater

15.11. Volker Ahmels

Gudrun Haas

Hans-Joachim Kalla

16.11. Theo von Deutsch

Thorsten Heinrich

Dr. Martin Wald

17.11. Wilfried Bamberger

Karin Lobert

18.11. Nils Ehlert

Christoph Holstein

Claudia von Iljin

Christel Mehlitz

Wolfgang Müller

Katja Scheffler

20.11. Angelika Eisner-Pusch

Karin Scholz

21.11. Margot Johnsen

Regina Lambrecht

Jutta Rosin

22.11. Silke Block

Rosemarie Schmage

Peter Voß

23.11. Kathrin Janocha

Christine La Porte

25.11. Barbara Conrad

Karin Hofmann

Jürgen Mylius

26.11. Dr. Winfried Fedder (85 Jahre)

Michael Hippe-Lange

Ursula Jernasz

Elke Tulowitz

28.11. Hans-Peter Göltzer

Ernst Landgraf

Eva Militzer

Ursula Nölke

29.11. Miriam Daniel

Josefa Leo

Jürgen Matthes (75 Jahre)

30.11. Uwe Werner

01.12. Günter Kleinschmidt

Gerhard Rathjen

02.12. Gerhard Beyer

Jürgen Schlattner

Mathias Vogel

04.12. Prof. Dr. Eberhard Windler

05.12. Klaus-Peter Giesecking

06.12. Bruno Höpfner

07.12. Gertrud Baxmann

Judith Compes-Neumann

08.12. Joachim Stein

09.12. Günther Böhm (80 Jahre)

Friedel Bierks

Horst Helbig

Hans-Jürgen Rudolph

Dr. Olrik von der Wense

10.12. Brigitte Grasse

Christa Krabbe

Rolf Kühl

Wir gratulieren herzlich!

Als neues Mitglied begrüßen wir:

Herrn Normen Niebuhr

Mitglied möchte werden:

Frau Imke Wiesenberg, Ärztin

Herr Thomas Wiesenberg, Kirchenmusiker

Lindenstr. 49

06469 Stadt Seeland OT Nachterstedt

Wir verloren durch den Tod unsere Mitglieder

Frau Ursula Schulz

Sierichstr. 162

am 7.10.15 im 95. Lebensjahr

Herrn Prof. Dr. Bernward Rohde

Weg beim Jäger 89

am 27.9.15 im 91. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familien und wird die Verstorbenen in guter Erinnerung behalten. *Der Vorstand*

FAHRSCHULE
Höpfner
die moderne Fahrschule



Ausbildung PKW / LKW / BUS / Motorrad

Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66

Mail: info@fahrschulehoepfner.de

Web: www.fahrschulehoepfner.de

Büro: Mo. Di. Do. 16:00-18:30 h, Mi. 9:00-12:00 h, Fr. 14:00 - 16:30 h

4x die Woche Theorie Mo. Di. Do. 18:30 - 20:00 h
und Fr. 8:30 - 10:00 h



*die moderne
Fahrschule*



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro
CREATIVLINE
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@scherrf-moebeltischlerei.de



**auto
reparatur**

SO FAHREN
SIE SICHER!

Thomas Knaack
Sofortservice
alle Fabrikate

Jetzt ist Zeit für den Reifenwechsel!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Dr. Hans-Heinrich Nölke, Georgiweg 33, 22453 Hamburg, Tel.: 0157/88 89 50 94, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

Verlag: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Schriftleitung, Anzeigenannahme, Satz und Layout: Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173/851 13 90, E-Mail: bote@grossborstel.de

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,00 unterstützen?



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Telefon/Fax:	E-Mail:
Anschrift:	

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

Bankkonto des Kommunal-Vereins: Haspa, IBAN: DE05200505501222120014

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

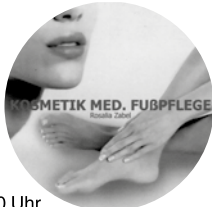
Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche

Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE GROSS BORSTEL

Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege



Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

ROLLÄDEN - der Wintermantel für Ihr Haus!

Telefon: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204

Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice

Mo - Fr durchgehend von 7 - 18 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr
Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel/Fax: 553 49 32

BORSTELER BACKSHOP

Sitzplätze
vorhanden!

Party- & Bürolieferservice
Kalte Platten · belegte Brötchen
und mehr...

Sonntags geöffnet!

Borsteler Chaussee 100 • 22453 Hamburg



Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel: 040-23 93 59 83

Fax: 040-69 79 36 27

Mobil: 0176-57 32 85 47

Notdienst: 0176-57 32 85 33

E-Mail: giesewlf@aol.com

Robert Kunckel
Malermeister



Tel.: 550 41 13

Fax: 98 76 98 38

Funk: 0177-51 51 261

Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet:

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnchen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43 26 30 30



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten: Mo, Mi, Fr: 9-12 Uhr · Di + Do: 10-11 + 17-19 Uhr
Eberkamp 17a Hamburg · Groß Borstel · Tel.: 040-412 83 818
www.tierchiropraxis-hamburg.de



Tanzatelien

Tänzerische Früherziehung
ab 3 Jahre
Klassisches Ballett, Jazz, Modern,
HipHop, Steppen NIA Technik,
Gyrokinesis und Gyrotonic
Probestunde nach Vereinbarung
Tanzpädagogin Sabine Lehmann
Borsteler Bogen 27
22453 Hamburg · Groß Borstel
Tel: 55 33 4 99
www.tanzatelien-hamburg.de

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel.580813 • Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Schöneberndt & Sohn Garten- und Landschaftsbau GmbH

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten
Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten,
Natursteinmauern, Neupflanzungen,
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49